EN 12275:2013
Model — Notified Body — A [mm] — Principal material

Model	Notified Body	A [mm]	Principal material
Raven Straight	1019	B	23	AL
Raven Bent	1019	A	23	AL
Falcon Straight	1019	B	20	AL
Falcon Bent	1019	A	24	AL
Hawk Wire	1019	B	25	AL
Hawk Straight	1019	B	16	AL
Hawk Bent	1019	B	19	AL
Kestrel	1019	B	20	AL
02922 Steel Wire	2777	B	25	ST

Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
No. 1019 - VVUÚ, a.s., Pikartská 7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.
No. 2777 - SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland

This PPE was designed in accordance with regulation (EU) 2016/425 of the European parliament and of the council of 9th March 2016.

Type EN 12275 Type — Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

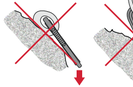

Fig. 5

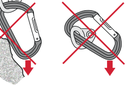

Fig. 6

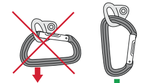

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

INSPECTION CARD

Type/Model: User: Purchase date: Date of first use: Year of production:

INSPECTION (every 12 months)

Date of inspection	Inspection result	Inspector signature

ENGLISH

Instructions for the use of connectors EN 566 and carabiners (EN 12275). Do not use this product before reading and understanding these instruction for use.
This guide provides all the important information for the correct use of slings and carabiners in climbing, speleology, climbing on secured paths, ski mountaineering, rafting, and the like.
Improper use or improper maintenance may lead to a fatal accident. Carabiner should not be impeded or loaded by other external force. Slings and carabiners may only be used by a person trained and qualified for their safe use.
There are many ways the equipment can be used improperly and only a few of these are described in the instructions (crossed out illustration).
Only manners of use marked "OK" are allowed. Any other use is PROHIBITED.
Make sure that the product is compatible with other components of your system, and that these components comply with applicable regulations, standards and directives. Also verify that the system has been properly assembled. Wear-and-tear component failure should interfere with any of the other components. When a connector is inserted in any fall-arrest system, in order to regulate the other components correctly and ensure safe functioning of the system, your main lock must be closed and locked. Use of the connector. The user is responsible for any risk to which he/she is exposed while using this product. The manufacturer and the dealer are not liable for any damage or other negative consequences caused by incorrect use, or use of a product that was modified or repaired by persons not specifically authorized by the manufacturer. The manufacturer and dealer recommend that the user seek the advice of a professional for and is not liable for improper maintenance and general negligence with respect to the basic rules given in these instructions which may increase risks arising from the environment in which the product is used. The manufacturer is not liable for the use of products sold on the market without the instructions and technical card. For the sake of safety, the user is responsible for these instructions for use in the official language of the country in which the product is sold.
IMPORTANT: Metal carabiners can cut the rope in the event of a fall, especially under the conditions of high or very low temperature, or in the presence of aggressive substances. Do not use carabiners if it is always fully functional. This decision is for your safety. Regardless of use under normal atmospheric conditions (i.e. Conditions near the Karabinerversuchs von Zelt zu Zelt, dates and other wear and tear.
Types of connectors for mountaineering (EN 12275), fig. 1:
TYPE B: BASIC CARABINER
Universal carabiner in various forms and sizes for use in a fall arrest system. The bent gate allows easy insertion of the rope for sport climbing. May be fitted with a screw or automatic locking mechanism.
TYPE H HMS CARABINER
Pear-shaped carabiner primarily used for progressive belaying with a Munter hitch (HMS). For safety reasons the carabiner is usually fitted with a screw or automatic locking mechanism (fig. 5).
TYPE K SPECIAL CARABINER FOR VIA FERRATA
Carabiner with automatic locking mechanism used for self-belaying on "via ferrata". Wide opening of the gate enables use on metal cables, chains and other anchor elements.
TYPE O OVAL CARABINER
Carabiner intended for unbelayed loads in a predetermined direction.
TYPE A OVAL CARABINER
Carabiner intended for unbelayed loads. Symmetric design for full protection in the event of a fall. Intended for use on fixed ropes when caving and attaching rappelling devices.
TYPE Q SCREWED-CLOSURE CARABINER
Carabiner closed by a screw-motion gate, which is a load-bearing component when fully closed. Intended for longer-term connections.

WARNING: Always insert the rope in the carabiner facing away from the rock as shown in fig. 6, otherwise a FALL CAN CAUSE THE ROPE TO ACCIDENTALLY COME OUT. Make sure that the carabiner isn't hitting any rock outcroppings or pointy edges (fig. 4). Any impact against rocks, rock outcroppings or pointy edges with rock outcroppings, or vibrations caused by the rope running rapidly through the carabiner can cause the gate to open and notably compromise the strength of the carabiner. EACH IMPROPER USE REDUCES THE STRENGTH AND LIFETIME OF THE CARABINER.
When using the HMS method for belaying, place the rope into the carabiner so that it does not come into contact with the locking mechanism (fig. 5). Carabiners with automatic locking mechanisms must secure themselves automatically without any action by the user.

SLINGS: The sling is intended for use together with other compatible elements – carabiners in the safety system used in sports or traditional climbing as a protective device against falling from a height.Use only certified slings marked with CE showing compliance with EN 566 that have a minimum breaking load of 22 kN. Before each use verify that the sling is in good condition; there are no signs of wear, abrasions, cut marks, or damage to the sheath. If the sheath is damaged, the sling may be cut and exposed to the elements in any case, ALWAYS replace sling after a serious fall. REMOVE the sling from use if there is a heavy fall load, or if there has been contact or friction heating that shows visible traces of melting. When optimally stored and used very sparingly, the sling should be replaced in 10 years. Sling slides on rope, rock or other nodes when connecting to the sling. Never load the rope directly through the sling, as this could result in the sling cutting the rope.
Warning: Be sure the sling is inserted correctly into the carabiner. Under extreme conditions and forces, any sling may break. Without any warning, the sheath may slide off the sling and cut the sling edge. Sharp edges can cause the sling and strap to break under heavy loads in case of fall. If the user has even the slightest doubts about the safety of the sling, it is the safest decision to immediately stop using the sling, without hesitation.
MATERIALS: All the materials and treatments used are hypoallergenic; they do not cause sensitivity or skin irritation.
LABELING:
Slings and quickdraw (fig. 8):
1) OCUN = Manufacturer's logo, 2) CE is the conformity mark, which means that the product meets the requirements of the relevant European legislation, 3) Year of production, 4) Class, 5) Sling model, 6) Sling length that inspects the type conformity, 7) Corresponding European legislation, 8) Carefully read and understand the instructions for use, 9) Tuffney Sling, 10) Batch number, B) Month of manufacture, Sling year of manufacture, Year of manufacture, 10) Minimum strength in kN guaranteed by the manufacturer (along longitudinal axis, transverse axis, longitudinal axis - gate open), 71) UIAA - Safety Label certificate, B) Applicable EU standards EN 12275, possibly EN 362:2004/_ (2004 designates year the standard was issued; slash is followed by class letter), B) Serial number: YYBBBXXX (YY = year of manufacture, BBB = Batch number, XXX = individual number), B) Circled letter B, H, K, T, X or Q indicates the type of carabiner according to EN 12275 (fig.1).
This designation may also be placed in different places depending on the size and type of the connector (carabiner).
Technical data (tab.1):
1) Model, 2) Number of the notified quality inspector or person supervising quality control of the production process, 3) Type of carabiner according to EN 12275 (fig.1), 4) A [mm] - Max. dimensions of open gate, 5) Basic material (AL / ST)
If you have any questions regarding the labeling and proper use of the product, contact the manufacturer.
MAINTENANCE: ALWAYS REPLACE the product after catching a major fall even if no defect or damage is visible. The required strength of the connector and carabiner is guaranteed only if the product in question is used must be assessed by the manufacturer, who reserves the right to conduct appropriate examinations and testing. All maintenance must be carried out in accordance with manufacturer recommendations.
REPLACE any product that shows signs of wear and corrosion.
IMMEDIATELY REPLACE any product that is difficult to open and/or close.
Use clean water and a soft cloth to clean the product. Regularly check to make sure the slot on the catch is free of dirt, mud, sand, snow, ice, etc. If necessary, we recommend lightly lubricating the mechanism of the carabiner with silicone oil (avoid contact of the lubricant with textile parts). If the connector comes into contact with salt water, rinse it immediately in warm water and lightly lubricate the pin with silicone oil. Dry in a shaded and well-ventilated place. All necessary repairs must be carried out by a competent person authorized by the manufacturer according to its procedures.
DISINFECTION: Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.
STORAGE AND TRANSPORT: Store the product in a dry, cool, well-aired place. There must not be any corrosive or solvent substances (acids, lyes, solvents) or heat sources (max 100° C) in the storage area. The product must not come in contact with other sharp objects which could damage it. Never store the product before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with high salinity. Aside from the guidelines above, there are no special precautions for transport. Never leave your equipment in a car exposed to the sun.
LIFETIME: The lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history however, it may be necessary to retire it immediately (after catching a very heavy fall or if there are visible signs of damage). The lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use, the environment in which it is used (humidity, freezing, high temperatures), wear, corrosion, excessive stress, improper storage, etc.
WARNING: Bear in mind that after a single extreme event, your equipment may be damaged in a way where further safe use cannot be guaranteed.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung für Verbindungselemente EN 566, Karabiner EN 12275. Ohne sorgfältige Lektüre dieser Anleitung verwenden Sie dieses Produkt nicht.
Dieses Handbuch enthält alle wichtigen Informationen für die richtige Verwendung von Schlingen und Karabinern beim Bergsteigen, Höhlenerkundung, Klettern auf Klettersteigen, Skibergsteigen, Rafting.
Der fehlerhafte Gebrauch oder das falsche Wartung kann zu einem tödlichen Unfall führen. Der Karabiner darf auf keinen Hindernis stoßen oder durch eine andere externe Kraft belastet werden. Schlingen und Karabiner dürfen nur von Personen verwendet werden, die für ihre sichere Verwendung geschult und befähigt sind.
Es gibt viele ungeeignete Arten der Verwendung, von denen nur einige in dieser Anleitung (durchgekreuzte Abbildungen) beschrieben.
Nur mit „OK" markierte Verwendungsarten sind zulässig. Jede andere Verwendung ist UNTERSAGT.
Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist, und dass diese Elemente entsprechen den geltenden Vorschriften, Normen und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt ist, und dass einzelne Elemente einander nicht an der Ausführung Ihrer Sicherheitsfunktion hindern. Wenn Sie Produkte zu einem System gliedern (wie z. B. Verbindungen des Systems nicht reduzieren), muss seine Lange bei Berechnung der sicheren Mindestlänge unter den Fußen des Benutzers berücksichtigt werden. Der Nutzer ist verantwortlich für jedes Risiko, dem er bei Verwendung dieses Produkt ausgesetzt ist. Hersteller und Händler haften nicht für Schäden oder andere negativen Folgen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch Verwendung eines Produkts, das von einer Person ohne Genehmigung des Herstellers repariert oder modifiziert wurde, verursacht wurden. Der Hersteller und Händler rät von einer Wartung durch Personen, die das Produkt bestimmt und jedoch nicht für unsachgemäße Wartung oder, allgemein, für die Vernachlässigung in der Einsatz Anleitung angeführten Grundregeln, wodurch das sich aus der Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, ergebende Risiko steigen kann. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch falsche Anwendung dieses Produkts verursachte Unfälle, Verletzungen oder Tod. Weiter haftet er nicht für die Nutzung eines Produkts, das ohne entsprechen Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt ist, und dass einzelne Elemente einander nicht an der Ausführen Ihrer Sicherheitsfunktion hindern. Wenn Sie Produkte zu einem System gliedern (wie z. B. Verbindungen des Systems nicht reduzieren), muss seine Länge bei Berechnung der sicheren Mindesthöhe unter den Füßen des Benutzers berücksichtigt werden. Der Nutzer ist verantwortlich für jedes Risiko, dem er bei Verwendung dieses Produkt ausgesetzt ist. Hersteller und Händler haften nicht für Schäden oder andere negativen Folgen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch Verwendung eines Produkts, das von einer Person ohne Genehmigung des Herstellers repariert oder modifiziert wurde, verursacht wurden. Der Hersteller und Händler rät von einer Wartung durch Personen, die das Produkt bestimmt und jedoch nicht für unsachgemäße Wartung oder, allgemein, für die Vernachlässigung in der Einsatz Anleitung angeführten Grundregeln, wodurch das sich aus der Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, ergebende Risiko steigen kann. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch falsche Anwendung dieses Produkts verursachte Unfälle, Verletzungen oder Tod. Weiter haftet er nicht für die Nutzung eines Produkts, das ohne entsprechen Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt ist, und dass einzelne Elemente einander nicht an der Ausführen Ihrer Sicherheitsfunktion hindern. Wenn Sie Produkte zu einem System gliedern (wie z. B. Verbindungen des Systems nicht reduzieren), muss seine Länge bei Berechnung der sicheren Mindesthöhe unter den Füßen des Benutzers berücksichtigt werden. Der Nutzer ist verantwortlich für jedes Risiko, dem er bei Verwendung dieses Produkt ausgesetzt ist. Hersteller und Händler haften nicht für Schäden oder andere negativen Folgen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch Verwendung eines Produkts, das von einer Person ohne Genehmigung des Herstellers repariert oder modifiziert wurde, verursacht wurden. Der Hersteller und Händler rät von einer Wartung durch Personen, die das Produkt bestimmt und jedoch nicht für unsachgemäße Wartung oder, allgemein, für die Vernachlässigung in der Einsatz Anleitung angeführten Grundregeln, wodurch das sich aus der Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, ergebende Risiko steigen kann. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch falsche Anwendung dieses Produkts verursachte Unfälle, Verletzungen oder Tod. Weiter haftet er nicht für die Nutzung eines Produkts, das ohne entsprechen
WICHTIG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist, und dass es keine Zeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen Schäden aufweist. Zögern Sie in Fall eines irgendwelcher Zweifel bezüglich des Zustands des Produkts nicht, und tauschen Sie es gegen ein neues ein. Schreiben Sie den Karabinerversuchs von Zelt zu Zelt, dates and other wear and tear. Hinweis: Dieses Produkt wurde für den Einsatz unter normalen atmosphärischen Bedingungen entworfen (d. h., der für den Menschen erträglichen normalen atmosphärischen Bedingungen).

Arten von Karabiner Für Bergsteigen (EN 12275), Abb. "
TYP „B" STANDARD-KARABINER
Universal-Karabiner in den unterschiedlichsten Formen und Größen für den Einsatz im Sicherungssystem. Die gebogene Sperre ermöglicht einfacheres Einhaken des Seils in den Karabiner beim Sportklettern. Kann auch mit Schraub- oder automatischem Verschlussmechanismus ausgestattet sein.
TYP „H" HMS KARABINER
Birnenförmiger Karabiner, der vor allem zum dynamischen Sichern mit Halbmastwurf (HMS) eingesetzt wird. Zur Erhöhung der Sicherheit ist er für gewöhnlich mit einer Schraub- oder automatischen Verschlussvorrichtung ausgestattet (Abb. 5).
TYP „K" KARABINER FÜR KLETTERSTEIGE
Der Karabiner mit automatischer Sicherung wird bevorzugt zur Eigensicherung im Klettersteig (Via Ferrata) verwendet. Die große Öffnung des Karabiners ermöglicht seine Verwendung an Drahtseilen, Ketten und anderen Befestigungselementen.
TYP „T" ENDKARABINER
Karabiner, der für eine Art der Befestigung entworfen wurde, bei der die Belastung in einer vorab festgelegten Richtung erfolgt.
TYP „Q" OVALKARABINER
Für geringere Belastungen konzipierter Karabiner, der nicht dafür bestimmt ist, im Falle eines Sturzes vollen Schutz zu bieten. Er wird an Fixseilen in der Höhlenforschung oder zur Verbindung mit Abseilhilfen verwendet.
TYP „V" KARABINER MIT SCHRAUBSICHERUNG
Karabiner, der mit einer schraubaren Überwurfmutter verschließbar ist, die zugleich einen tragenden Teil des Karabiners darstellt. Wird für längere Verbindungen konzipiert ist.

ACHTUNG: Haken Sie das Seil immer auf der dem Felsen abgewandten Seite in den Karabiner ein (Abb. 6), da es sonst zum ungewollten AUSHAKEN DES SEILS IM FALLE EINES STURZES KOMMEN KANN! Achten Sie darauf, dass der Karabiner nicht mit irgendwelchen Felsvorsprüngen in Kontakt kommt oder gegen sie gedrückt (Abb. 4). Aufschlagen auf den Felsen, Kontakt mit einem Felsvorsprung oder Vibrationen aufgrund schnellen Durchlaufens des Seils durch den Karabiner können zum ungewollten Öffnen des Verschlusses führen und die Festigkeit des Karabiners negativ beeinflussen. JEDE UNANGEMESSENE NUTZUNG FÜHRT ZU EINER REDUZIERUNG DER FESTIGKEIT UND DER LEBENSDAUER DES KARABINERS.
Haken Sie das Seil beim Sichern mittels HMS so in den Karabiner ein, dass es nicht mit dem Karabinerverschluss in Kontakt kommt (Abb. 5). Karabiner mit automatischem Verschluss müssen sich selbst ohne Eingriff des Benutzers geschlossen.

SCHLINGEN: Die Schlinge ist für die Verwendung zusammen mit anderen kompatiblen Elementen gedacht – mit Karabinern und anderen Hilfsmitteln bestimmt, das Sportklettern oder die traditionelle Kletterei im Sicherungssystem als Schutzvorrichtung gegen Stürze aus der Höhe verwendet wird. Verwenden Sie nur zugelassene, mit dem CE-Konformitätszeichen versehene Schlingen, die dem europäischen Standard EN 566 entsprechen und eine Mindestfestigkeit von 22 kN haben. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Schlinge in einem guten Zustand ist, ob keine Abnutzungserscheinungen, Abschürfungen, Schnittstellen oder Beschädigungen vorhanden sind. Wenn die Schlinge beschädigt ist, ist es in jedem Fall ratsam, sie zu ersetzen. Ersetzen Sie eine Schlinge IMMER, wenn sie einen größeren Sturz aufgefangen hat. WÄHRENDE Sie Schlinge nicht mehr, wenn es zu einer starken Wärmebelastung, Kontakt oder Reibung gekommen ist, sodass die Schlinge sichtbar geschmolzen ist oder Schmelzspuren aufweist. Unter optimalen Lagerbedingungen und bei sehr seltener Nutzung sollte die Schlinge spätestens nach zehn Jahren ausgetauscht werden. Binden Sie sich nur mit geeigneten Knoten in die Schlinge ein. Ziehen Sie das Seil niemals direkt durch die Schlinge, da dies zu Schneiden des Schlingenbandes führen kann. Warnhinweis: Stellen Sie sicher, dass die Schlinge richtig in den Karabiner eingehängt ist. Unter außergewöhnlichen Bedingungen und Kräften kann jede Schlinge reißen. Ein Schlingenmantel kann ohne Vorwarnung vom Gerippe des Textilgurt von Schlingen und Gurtbändern. Scharfe Kanten können bei starker Belastung durch einen Sturz dazu führen, dass die Schlinge und Gurtbänder reißen. Wenn der Benutzer auch nur den geringsten Zweifel an der Sicherheit der Schlinge hat, muss sie sofort und ohne zu zögern ausgetauscht werden.

MATERIALIEN: Werden die eingesetzten Hilfsmittel noch der Verfahren zu ihrer Wartung verursachen Allergien, Überempfindlichkeit oder Reizungen nicht.
KENNZEICHNUNG:
Schlingen und Quickdraw (Abb. 8):
1) OCUN = Herstellerlogo, 2) CE ist das Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der einschlägigen Europäischen Gesetzgebung entspricht, 3) Jahr der Herstellung, 4) Klasse, 5) Nummer der benannten Person angeführt, die die Aufsicht über die Qualität des Produktionsprozesses oder die Prüfung des Produktes durchführt, Nummer des Schlingenmodells, 6) Schlingenlänge, folgt der benannten Stelle, die an der Umsetzung der Konformität mit dem Typ beteiligt ist. 7) Entsprechende europäische Norm, 8) Lesen und verstehen Sie Bedienungsanleitung sorgfältig, 9) Herkunftsland, 10) Produktionsnummer, B) Produktionsmonat, 9) Produktionsjahr, 10) Vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit in kN.
Etiketten müssen sichtbar platziert und lesbar sein. Sie können je nach Größe und Art des Produkts an verschiedenen Stellen platziert sein.
Technische Daten (tab.1):
1) Modell, 2) Nummer der notified quality inspector oder person supervising quality control of the production process, 3) Type of carabiner according to EN 12275 (fig.1), 4) A [mm] - Max. dimensions of open gate, 5) Basic material (AL / ST)
Sollten Sie Fragen zur Kennzeichnung oder zur richtigen Verwendung des Produkts haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
WARTUNG: ERSETZEN SIE DAS PRODUKT AUS, wenn es einen größeren Fall aufgefangen hat, auch wenn es keine sichtbaren Zeichen einer Beschädigung aufweist. Die ursprüngliche Festigkeit des Verbindungselements (Karabiner) kann nämlich dadurch erheblich reduziert sein. Die Möglichkeit der weiteren Verwendung kann von Hersteller beurteilt werden, der sich das Recht auf entsprechende Prüfungen und Tests vorbehält. Führen Sie alle für die Wartung erforderlichen Maßnahmen nur Einklang mit den Herstellerempfehlungen durch.
ENTSORGEN Sie ein gebrauchtes Produkt AUS, sofern es Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist. Die schwer öffnender und schließender Sperre des Verbindungselements (Karabiner) **SOFORTIGE ERSETZEN** Produkt **SOFORT** aus.
Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts sauberes Wasser und ein weiches Tuch. Überprüfen Sie fortlaufend, ob die Nut in der Sperre nicht durch Verunreinigungen verstopft ist, z. B. durch Erde, Sand, Schnee, Eis usw. Wir empfehlen, bewegliche Teile des Karabiners leicht mit Silikonöl zu schmieren (vermeiden Sie den Kontakt des Öls mit textilen Teilen). Nach dem Kontakt des Produkts mit Salzwasser muss es in lauwarmem Wasser ausgespült und der Mechanismus leicht mit Silikonöl geölt werden. Anschließend gut trocknen und gut belüften Ort trocknen. Alle notwendigen Reparaturen müssen von einer fachkundigen, vom Hersteller autorisierten Person unter Beachtung der vom Hersteller ausgearbeiteten Verfahren ausgeführt werden.
DESINFEKTION: Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.
LAGERUNG UND TRANSPORT: Das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Der Raum darf keine korrosive Umgebung darstellen (Säuren, Laugen, Lösungsmittel) oder Wärmequellen enthalten, die über 100 °C produzieren. Das Produkt darf nicht in Kontakt mit scharfen Gegenständen kommen, die es beschädigen könnten. Lagern Sie das Produkt nie ein, ohne es vorher gründlich getrocknet zu haben, und lagern Sie es nicht in einer Umgebung mit hohem Salzgehalt. Außer den oben genannten Regeln gilt es keine besonderen Anforderungen für den Transport. Lassen Sie Ihre Ausrüstung nie dem Sonnenlicht ausgesetzt im Auto liegen.
LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Produkts wurde vom Hersteller nicht eindeutig festgelegt. Sie hängt vom Zustand des Produkts und der Art seiner bisherigen Nutzung ab, wobei es jedoch erforderlich sein kann, seine Verwendung sofort zu beenden (z. B. nach dem Auffangen eines sehr schweren Sturzes oder bei sichtbaren Schäden am Produkt). Die Lebensdauer hängt von einer Reihe von Faktoren ab: der Intensität und der richtigen Nutzung, von den äußeren Bedingungen bei der Verwendung (Feuchtigkeit, Frost, hohe Temperaturen), vom Grad der Abnutzung, von Korrosion, übermäßiger Belastung des Produkts, falscher Lagerung usw.
WARNHINWEIS: Denken Sie dabei, dass Ihre Ausrüstung durch ein einziges extremes Ereignis so beschädigt werden kann, dass seine sichere Verwendung nicht mehr gewährleistet ist.

ČESKY

Návod k použití smyčky EN 566, karabiny EN 12275. Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.
V tomto návodu jsou uvedeny všechny důležité informace pro správné použití smyček a karabin při horolezectví, speleologii, lezení na zajištěných cestách, skialpinismu, raftingu.
Chybné použití nebo chybná údržba může vést k smrtelné nehodě. Karabina nesmí narážet na žádnou překážku, ani být zatěžována další vnější silou. Smyčky a karabiny smí být používány pouze osobou vyškolenou a způsobilou pro jejich bezpečné používání.
Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeškrtnutá zobrazení).
Jen způsoby použití označené jako „OK" jsou povoleny. Jakékoliv jiné použití je ZAKÁZANÉ.
Ověřte si, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému, a že tyto prvky odpovídají příslušným zákonům, normám a směrnicím. Také si ověřte, že váš systém správně sestaven, a že jsou ostatními nenarušuje bezpečná funkčnost jeho jednotlivých prvků. Uživatel je odpovědný za jakékoliv riziko, kterému je vystaven při použití tohoto výrobku.
Výrobce a prodejci nenesou odpovědnost za jakékoliv škody nebo jiné negativní důsledky způsobené nesprávným použitím nebo modifikací výrobku, který byl opravován osobami, které nejsou výrobcem autorizace výrobce. Výrobce je zodpovědný za takové užití, pro které je produkt určen a není zodpovědný za nesprávnou údržbu a obecně za zanedbání základních pokynů uvedených v tomto návodu, které může zvyšovat nebezpečí způsobené prostředí, ve kterém je výrobek používán. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody, poranění nebo smrt způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Dále nemá odpovědnost za jakékoliv výrobky uvedené na trh bez řádného návodu k použití. Pro bezpečnost uživatele je nezbytné přiložit k výrobku tento návod v úředním jazyce země, kde se výrobek prodává.
DŮLEŽITÉ: Při každém použití vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenese známky opotřebení, korozi nebo jakékoliv jiné poškození. Pokud jakékoliv pochybnosti o stavu výrobku, se neroupakujte a výrobek vyměňte za nový. Zítra karabiny dále pracovat? Jsou tyto pokyny plně funkční. Tento výrobek byl navržen tak, aby byl v normálních atmosférických podmínkách (tj. atmosférické podmínky normálně snesitelné pro člověka).
DŮLEŽITÉ: Kovové karabiny mohou v případě pádu, zejména za extrémně nízkých nebo vysokých teplot, nebo v přítomnosti agresivních chemikálií, přeřezat lano. Karabinu nepoužívejte, pokud je vždy plně funkční. Toto rozhodnutí je vaše bezpečnost. Bez ohledu na normální atmosférické podmínky (tj. atmosférické podmínky normálně snesitelné pro člověka).
WICHTIG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist, und dass es keine Zeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen Schäden aufweist. Zögern Sie in Fall eines irgendwelcher Zweifel bezüglich des Zustands des Produkts nicht, und tauschen Sie es gegen ein neues ein. Schreiben Sie den Karabinerversuchs von Zelt zu Zelt, dates and other wear and tear. Hinweis: Dieses Produkt wurde für den Einsatz unter normalen atmosphärischen Bedingungen entworfen (d. h., der für den Menschen erträglichen normalen atmosphärischen Bedingungen).
TYPY KARABINA HMS
Karabina hruškovitého tvaru primárně používaná pro dynamické jištění pomocníkem Munter hitch (HMS). Pro zvýšení bezpečnosti bývá vybavena šroubovací nebo automatickou pojistkou zámku (obr. 5).
TYP „K" KARABINA NA ZAJIŠŤENÉ CESTY
Karabina s automatickou pojistkou zámku přednostně používaná pro sebezajištění na zajištěných cestách (Via ferrata). Velká otevřená karabiny umožňuje její použití na ocelových lanech, řetězech a jiných kotevních prvcích.
TYP „T" KONCOVÁ KARABINA
Karabina navržená k poskytnutí upevnění takovým způsobem, že zatížení je v předem daném směru.
TYP „Z" OVALNÍ KARABINA
Karabina určená pro menší zatížení, není určená k tomu, aby v případě zachycení pádu poskytla plnou ochranu. Používá se na fixních lanech při speleologii nebo při zavěšení sestupového zařízení.
TYP „Q" KARABINA SE ŠROUBOVACÍM ZÁMKEM
Karabina, zavírající se zašroubovaným převlékacím maticí, která je nosnou součástí karabiny. Karabina určená pro trvalejší spojení.

VAROVÁNÍ: Vždy vložte lano do karabiny směrem od skály (obr. 6), v opačném případě může nastat NEŽÁDOUCÍ VYCHÁVNUTÍ LANA V PŘÍPADĚ PÁDU.
Ujistěte se, že karabina nebyla ve pádu s jakýmikoliv skálami vyčnívkami a nacpal se na ostrý okraj (obr. 4). Nárazy o skály, kontakt se skálami vyčnívkami nebo vibrace způsobené rychlým pohybem lana skrz karabinu mohou způsobit nebezpečné otevření zámku a ovlivnit tím pevnost karabiny.
NAŘÍZE NEVHODNÉ POUŽITÍ VEDE KE SNÍŽENÍ PEVNOSTI A ŽIVOTNOSTI KARABIN.
Při jištění metodou HMS vložte lano do karabiny tak, aby nebylo v kontaktu se zámkem karabiny. U karabin s automatickou pojistkou zámku se západka proti otevření blokuje automaticky bez zásahu uživatele.

SMYČKY: Smyčka je určena k použití společně s dalšími kompatibilními prvky - karabinami v jistícím systému použitém při sportovním či tradičním lezení jako ochranný prostředek proti pádu z výšky. Používejte pouze prověřené smyčky se CE značkou, které splňují evropskou normu EN 566 a které mají minimální pevnost 22 kN. Před každým použitím ověřte, že je smyčka v dobrém stavu. Ze nevykazuje známky opotřebení, odření, přetržení nebo poškození. Pokud smyčka vykazuje jakoukoliv známky poškození, okamžitě ji nahraďte. V každém případě VŽDY vyměňte smyčku po zachycení většího pádu. VYŘAĎTE z používání smyčku, pokud došlo k silnému nárazu, kontaktu nebo třecímu ohřevu, tak, že je viditelné roztavené nebo jiné viditelné stopy po nim. Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání bude mít smyčka vydržet nejvýše po dobu deseti let. Na smyčku se nasouvají kroužky nebo uzly. Nikdy nepřetahujte lano přímo smyčkou, protože by to mohlo vést k roztržení popruhu smyčky.
Upozornění: Přesvědčte se, že je smyčka v karabině správně zapojena. Za extrémních podmínek a vlivů se může každá smyčka přetrhnout. Vlnkost a / nebo nárazná smbojí povrcet. Ostré hrany mohou způsobit od vlekem zatížení smyčka a popruh. Pokud má uživatel jen nejmenší pochyby ohledně bezpečnosti smyčky, je nutno jí okamžitě a bez váhání vyměnit.
MATERIÁLY: Žádné výše uvedené zařízení ani způsob jeho užití nepůsobuje alergie, přecitlivělost nebo podráždění kůže.
ZNAČENÍ:
Smyčky a quickdraw (obr. 8):
1) OCUN = Logo výrobce, 2) CE je značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné evropské EU, 3) Za značkou CE _____ následuje číslo oznámené osoby, která provádí dohled nad kvalitou výrobního procesu nebo provádí kontrolu výrobku, 5) Pozorně čti a pochop instrukce k použití, 6) Minimální pevnost v kN garantovaná výrobcem (v podélné osa, příčná osa, podélná osa - při otevřené západce), 7) UIAA - Safety Label certifikát, B) Odpovídající evropské normy EN 12275 např. EN 362:2004/_ (2004 označuje rok vydání normy, za lomítkem je písmeno třídy) B) Sériové číslo: YYBBBXXX (YY = Rok výroby, BBB = Číslo šarže, XXX = Individuální číslo) 10) Přemeno B, H, K, T, X, Q v kroužku označuje typ karabiny dle EN 12275 (obr.1).
Značení může být umístěné i na jiných místech v závislosti na velikosti a typu spojky (karabiny).
Technické údaje (tab.1):
1) Model, 2) Číslo oznámeného subjektu, která provádí dohled nad kvalitou výrobního procesu nebo provádí kontrolu výrobku, 3) Typ karabiny dle EN 12275 (obr.1), 4) A [mm] - Max. rozměr otevření zámku, 5) Základní materiál (AL / ST)
Pokud máte jakékoliv nejasnosti ve značení či správném používání výrobku, kontaktujte výrobce.
ÚDRŽBA: V KAŽDÉM PŘÍPADĚ, VYŘAĎTE výrobek z používání, pokud zachytil větší pád, i když nejsou viditelné známky poškození. Původní pevnost karabiny totiž může být podstatně snížena. Možnost dalšího použití musí být posouzena výrobc

ITALIANO

Istruzioni per l'uso del conseltere EN 508 e moschettone EN 12275. Non usare questi prodotti senza aver letto con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.
Questo manuale contiene tutte le informazioni per l'uso corretto utilizzo di girelle e moschettoni per l'alpinismo, la speleologia, le arrampicate su vie ferrate, lo sci alpinismo, il rafting...
L'uso ello la manutenzione scorretta possono causare un infortunio mortale. Il moschettone non può urtare contro un ostacolo, né essere appesantito da altra forza interna. Girelle e moschettoni possono essere utilizzati solo da una persona addestrata e qualificata per un uso sicuro.
Esistono molti esempi di uso scorretto e solo alcuni sono descritti nelle presenti istruzioni per l'uso (fuge barrate).
Sono ammessi solo i modi d'uso indicati con "OK". Qualunque altro modo d'uso è **VIETATO.**
Verificare che il prodotto sia compatibile con gli altri componenti del sistema. Tutti gli elementi devono rispettare i regolamenti, le norme e le direttive. Verificare che tutto il sistema sia stato assemblato in modo corretto e che la funzionalità di ogni componente non interferisca negativamente con quella di un altro componente. Il carico di arresto cadute (non può diminuire la portata del sistema), la sua lunghezza deve essere considerata per l'utilizzo del sistema anti-caduta. Il carico di arresto cadute, il carico di rottura, l'urto e il carico di sollecitazione dell'utilizzo quasto prodotto.
Nel prodotto finito, l'utilizzatore è responsabile per qualsiasi danno oppure altre conseguenze negative causate dall'uso scorretto oppure dall'uso del prodotto che sia stato modificato o riparato da persone senza l'autorizzazione del produttore. Il produttore non è responsabile per l'uso per il quale il prodotto è determinato o non è responsabile per la manutenzione scorretta e per la negligenza generale rispetto alle regole elementari di sicurezza. Il produttore non garantisce che il prodotto sia adatto per uno scopo specifico al luogo in cui il prodotto è utilizzato. Il prodottore non è responsabile per nessun infortunio, fertita oppure danno causato da un prodotto difettoso. Il produttore non è responsabile per nessun danno indiretto, incidentale od mercato causato dall'uso oppure dall'uso corretto o senza la manutenzione corretta di questo prodotto. Il proprietario è necessario allegare al prodotto le presenti istruzione per l'uso in lingua ufficiale del paese in cui il prodotto è venduto.
IMPORTANTE: verificare sempre prima del primo uso che il prodotto sia privo di difetti e che non abbia segni di usura, danneggiamento, deformazione oppure altre forme di alterazione. In caso di qualsiasi dubbio sullo stato del prodotto non esitare a sostituire il prodotto con uno nuovo. Lubrificare di tanto in tanto la serratura e il meccanismo di apertura che sia sempre scorrevole. Proteggere il prodotto da urti, abrasioni, fiamme libere e fuoco in condizioni atmosferiche normali (cioè normalmente sopportabili per la persona).

Tipo dei moschettoni per alpinismo (EN 12275), fig. 1:
TIPO „P" MOSCHETTONE OVALE
Moschettone universale in varie forme e dimensioni destinato per l'uso nel sistema di arresto. La chiusura curva Karabiner Keylock è stata progettata per l'uso nell'alpinismo sportivo. Può essere dotato anche di meccanismo di sicurezza a vite o automatico della chiusura.
TIPO „H" MOSCHETTONE SIMMETRICO
Moschettone a forma di pera utilizzato prevalentemente per la protezione dinamica tramite mezzo nodo singolo (UIAA). Per questo motivo è necessario soltanto il vuoto/pieno con meccanismo di sicurezza a vite o automatico della chiusura (fig. 5).
TIPO „K" MOSCHETTONE PER HS FERRATE
Moschettone con meccanismo di sicurezza automatico della chiusura utilizzato per la protezione individuale per le vie ferrate. Grazie alla forma particolare sopporta anche forze laterali. Il carico di rottura è quindi ben più elevato di analoghi.
TIPO „SL" MOSCHETTONE SIMMETRICO OVALE
Il moschettone è costruito per l'aggancio tale che la sollecitazione sia eseguita in una direzione prestabilita.
TIPO „X" MOSCHETTONE OVALE
Moschettone con sezione ovale per la sollecitazione minore. Non è destinato a forme una protezione completa in caso di caduta. Viene usato con corde fisse in speleologia o per collegare un mezzo di discesa in corda.
TIPO „Y" MOSCHETTONE SIMMETRICO
Moschettone con chiusura a vite e avvitamento con dado prismatoiga, il quale costituisce una parte portante del sistema di chiusura. Non è necessario soltanto il vuoto/pieno con meccanismo di sicurezza a vite o automatico della chiusura (fig. 5).
TIPO „K" MOSCHETTONE PER HS FERRATE
Moschettone con meccanismo di sicurezza automatico della chiusura utilizzato per la protezione individuale per le vie ferrate. Grazie alla forma particolare sopporta anche forze laterali. Il carico di rottura è quindi ben più elevato di analoghi.
TIPO „SG" MOSCHETTONE OVALE SIMMETRICO
Il moschettone è costruito per l'aggancio tale che la sollecitazione sia eseguita in una direzione prestabilita.
TIPO „X" MOSCHETTONE OVALE
Moschettone con sezione ovale per la sollecitazione minore. Non è destinato a forme una protezione completa in caso di caduta. Viene usato con corde fisse in speleologia o per collegare un mezzo di discesa in corda.
TIPO „Y" MOSCHETTONE SIMMETRICO
Moschettone con chiusura a vite e avvitamento con dado prismatoiga, il quale costituisce una parte portante del sistema di chiusura. Non è necessario soltanto il vuoto/pieno.

ATTENZIONE: La corda va agganciata al moschettone sempre in direzione della roccia (fig. 6). Altrimenti IN CASO DI CADUTA LA CORDA PUÒ SGANCIARSI! Fare attenzione che il moschettone non sia a contatto con cengie di rocce o altri ostacoli che possono danneggiare la corda. Il carico di rottura del sistema è ridotto se la vibrazioni causate dallo scorrimento veloce della corda nel moschettone possono causare l'apertura del meccanismo di sicurezza. Il moschettone non deve essere sottoposto a carichi laterali (fig. 7). NON USO IMPROPRIO DIMINUISCE LA RESISTENZA E LA DURATA DEI MOSCHETTONI.
In caso di probabilità di caduta, il carico di arresto cadute deve essere inferiore che questa non sia a contatto con il meccanismo di chiusura del moschettone.
Nel moschettone con meccanismo automatico della chiusura lo scatto anti apertura viene bloccato automaticamente, senza l'intervento dell'utente.

GIRELLE: La girella è progettata per essere utilizzato insieme agli altri elementi compatibili - ai moschettoni nel sistema di arresto cadute. Il carico di rottura minimo della girella deve essere superiore al carico di arresto cadute dell'utilizzo. Usare solo tettuce approvate con la marcatura CE corrispondenti alla norma europea EN 566 oppure EN 12275 (moschettoni). Le girelle EN 566 sono adatte per l'uso con corde statiche e semi-statiche, che non possono essere usate con corde dinamiche. Le girelle sono progettate per l'uso con corde di diametro compreso tra 8 e 13 mm

MAGYAR

Az EN 566 tengelykapcsoló, az EN 12275 karabinek használati utasítása. A használati utasítás figyelmes elolvasása nélkül ne használja ezt a terméket.
Ez az útmutató minden fontos információt tartalmaz a biztonsági és karbantartási helyes használatához hagyományosan, bárbaszlagosan, biztosított utakon való alkalmazási, síelésjármusznal vagy raftingnél ... Az eszköz nem megfelelő használatából eredő hibák veszélyeztetik a használó fizikai épségét. A karabinerek alkalmazásának, külső erő, nyomás hatása miatt használatát. A hurkokat és karabinereket csak kizárt, és a biztonságos használatukra és képes ismerik fontosságát.
A termék nem megfelelő használatára sok példa van, de ezek közül a használati utasításban csak néhány szerepel (pl.szakadt fonat).
Csak az „OK" felirattal ellátott használat megengedett. Minden más használati mód TILOS.
Ellenőrizze, hogy az eszköz megfelel-e a megfelelő szabványoknak. A megfelelőség a hurkokat lövi, alkalmazott bárbaszlaszok, szabványoknak és irányelveknek. Ellenőrizze azt is, hogy a rendszer megfelelően van-e összeállítva, és az egyes alkatrészek nem akadályozzák a más termékek helyes működését. Ha a termék esetleges rendszerben részen ilyen csökkenthető a rendszer tehetőleg, akkor a felhasználó lábai alatti mindenkor biztosítsa a megfelelő szabadon esés lehetőségét. Ne feledje, hogy a szabad esés a lehetőleg használja saját felelősségére tesszi ki magát kockázatnak.
A gyártó is nem felelős az olyan termékekért, amelyek a saját eszközt nem megfelelően használták, ha nem megfelelően helyezték fel, vagy ha nem a gyártó által felhatalmazott személy végezett valamilyen módosítást az eszközön.
A gyártó a termék rendeltetésszerű használatát felelős, a gyártó nem felelős a szakszerűtlen karbantartásért, a nem a gyártó szervizhálózata szakszerűtlen javításaiért, a termék szándékos vagy gondatlan megrongálásáért is vesszük. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatáért, a szakszerűtlen karbantartásért, a nem a gyártó szervizhálózata szakszerűtlen javításaiért, a termék szándékos vagy gondatlan megrongálásáért is vesszük.
Az eszköz szakszerű és biztonsági szempontok szerinti alkalmazásáért felelős a felhasználó. A hasznosító biztonsága érdekében, ha a terméket az eredeti célcsoportján kívül akarják értékesíteni, biztosítani kell a hasznosító szakszerű felvilágosítását az adott termékre vonatkozóan.
FONTOS: minden használati előtt ellenőrizze, hogy a termék tökéletes állapotban van, és nem mutatja-e rajta kopás, korrózió, repedés vagy más szerkezeti elváltozás jelei. Ha kétsége van a termék épségével, szerelje ki egy ép. A karabinereket időnként kerje meg, hogy az mindig teljesen működőképesek legyenek. Ez a termék nem szabad szétszerelni (emberek számára elvégezhető).

A hegymászásra tervezett kapcsolótengely (EN 12270), 1. ábra:
JP: TIPUSU ALAP KARABINER
A különböző típusú és méretű univerzális karabiner zuhanógátló rendszerben való használatra. Az ilyet ütés megkönnyíti a kötél könnyebb beállítását a karabinere mászás közben. Csavarral vagy biztonsági zárral is felszerelhető.
JP: TIPUSU HMS KARABINER
Kötés utáni karabiner elősegíti biztosítósára felszerelt nyílószelepet (HMS). A biztonsag nélküliek érdekében átlátszóan csavarral vagy csavar nélkül van ellátva (S. ábra).
A TYPOS JP SZELEPES KARABINER
Automata zárszerkezetű karabiner, ami önbiztosítósára használható via ferrata utakon. A karabiner széles nyílásszélessége lehetővé teszi a biztonsági kötél könnyű és gyors behelyezését a karabinerbe.
JP TIPUSU HEGYÁSZKARABINER
Olyan biztosítósra, ami szélesebben használható, ahol a terhelés inkább megtartószerű.
JP TIPUSU OVAL KARABINER
Terhes terhelésre szánt karabiner, ami szélesebb nyílásszélessége miatt könnyebb a kötél átkötése terhelve. Rögzített kötéselem használható, bárlangászatra és desztenzió gépek rögzítésére erősíthetőek.
JP TIPUSU DESZTENZIÓS KARABINER
A karabiner anyaszerű becsavarásával zárható, amely a karabiner tehetőbb része. A karabiner állandó terhelés elviselésére van tervezve.

HIGYELMEZTETÉS: A kötélet mindig a karabinerre pattintsa a szükséltől függő (6. ábra), kötélben a KÖTEL NEM VART KARAPCSOLODÁSA fordulhat elő ESES ESETEN Ügyeljen arra, hogy a karabiner ne érintkezzen semmilyen éles felülettel. Ne szorítsa a karabinerek nyílását a kötél, a szalag vagy egyéb tárgyak ellen, és kézetnyújtvaszerkezet vagy a kötél által a karabinerben való gyors átcsúszás okozta rongálódás ellen. A karabinerek szélesebb nyílásszélessége miatt a karabinerek szélesebb nyílásszélessége MINDENKÉPPEN MEG MEGFELELŐ HASZNÁLAT CSOKOZNTI A KARABINER ERŐSSÉGÉT ÉS ÉLETTARTAMÁT. A HMS csavarszelep nyitott helyzetben van, ezért a karabiner nyitott helyzetben van. Ez a szelep nem szabad a karabinerszárhoz.
Az automata zárszerkezet rendelkezik karabinerekkel a nyílásgátló retesz automatikusan bezáródik, felhasználó beavatkozás nélkül is.

HUNKOR: A hurkok nagy mértékben képesek ugyott használandók - a sport- vagy hegymászó mászáshoz hasznosítva hosszú hurkokat, amelyek lehetővé teszik a biztonsági kötél könnyű és gyors átvezetését - vagy kötélszerű eszközök esetén. Csak CE jelzéssel ellátott kötélhurkot használjon, ami megfelel az EN 566 szabványban és legalább 22 kN szakítóerővel rendelkezik. A hurkok szélesebb nyílásszélessége miatt ezek lehetőleg alkalmazásukra, kötészárba, a szalak szélesebbik vagy kilóolhosodásának jele. A fent említett szabványnak megfelelő hurkok esetén a szakítóerő legalább 22 kN. A hurkok szélesebb nyílásszélessége miatt ezek a kötészárba vagy vagy szalag fogott meg. UGYAN AZ a hurok a karabinerben, hogy NEMÉTHELYES sérülésüket vagy sérüléssel történő felmelegedések lett kötve, de olvadásos vagy más nyomok láthatók rajta. Ezek a jelek azt jelzik, hogy az ilyen riska használatát a hurok nem szabad. Ne ülje meg a hurkot a karabinerszárhoz.
Az automata zárszerkezet rendelkezik karabinerekkel a nyílásgátló retesz automatikusan bezáródik, felhasználó beavatkozás nélkül is.

HUNKOR: A hurkok nagy mértékben képesek ugyott használandók - a sport- vagy hegymászó mászáshoz hasznosítva hosszú hurkokat, amelyek lehetővé teszik a biztonsági kötél könnyű és gyors átvezetését - vagy kötélszerű eszközök esetén. Csak CE jelzéssel ellátott kötélhurkot használjon, ami megfelel az EN 566 szabványban és legalább 22 kN szakítóerővel rendelkezik. A hurkok szélesebb nyílásszélessége miatt ezek lehetőleg alkalmazásukra, kötészárba, a szalak szélesebbik vagy kilóolhosodásának jele. A fent említett szabványnak megfelelő hurkok esetén a szakítóerő legalább 22 kN. A hurkok szélesebb nyílásszélessége miatt ezek a kötészárba vagy vagy szalag fogott meg. UGYAN AZ a hurok a karabinerben, hogy NEMÉTHELYES sérülésüket vagy sérüléssel történő felmelegedések lett kötve, de olvadásos vagy más nyomok láthatók rajta. Ezek a jelek azt jelzik, hogy az ilyen riska használatát a hurok nem szabad. Ne ülje meg a hurkot a karabinerszárhoz.

Karabinerek és csatlakozók (7. ábra):
1) KIKÖRCSÖS - Ejtősző (pl. D Model, 3D C) a megfelelőségi jel, ami azt jelenti, hogy a termék megfelel a 1) vonatkozó szabványban meghatározott követelményeknek. A gyártó jóváhagyott szervezetének azonosítószáma, amely felügyel a a gyártási folyamat mindenkét vagy a termékellenőrzés elvégzését.
2) Ügyelemmel olvassa el és értse meg a használati utasítást. 3) Ügyelemmel olvassa el és tartsa meg a mindenkori szállanó ÁK-ban fosszategely, kereszttirányú tengely, hosszategely - nyitott retesszel. 7) UIAA - Safety Label karabinerek, évjegy 4) Megfelelő európai szabványok (EN 12275 vagy EN 362: 2004, / 2. 2004 jelű a szabvány kiadásának évét, a perjel után az osztály betűjel B) Sorszám: YYBBBXXX (YY = gyártási év, BBB = BÉLYEGZŐ, XXX = egyedi szám) 8) B, H, K, T, X betűk a kötés az EN 12275 karabiner szerint karabiner típusát jelzik (1. ábra). A jelölés a karabiner méretétől és típusától függően más helyeken is elhelyezhető.

Típusok adatok (1. táblázat):
1) Model, 2) A bejelentett szervezet száma, amely felügyel a gyártási folyamat mindenkét vagy elvégzi a termékellenőrzés. 3) Ügyelemmel olvassa el és tartsa meg a mindenkori szállanó ÁK-ban fosszategely, zárnyítás mértékét, 5) Alapanyag (Al, Ste)
Ha kétszer szerepel a jelölés, akkor a bejelentett szervezet kapcsolatban, forduljon a gyártóhoz.

KARABINER: Csak megfogása esetén felhúzható **CSEBELJE LE** a karabinert akkor is, ha nincsen rajta semmi lábtartó sérülés. A karabiner erodált tehetőtt képessége nagymértékben csökkenhet. A fovoltó felszabadítása lehetőségét a gyártónak kell eldönteni, aki felelősséget vállal a vonatkozó szigalatok és kisértések elvégzésére. Minden karbantartást csak a gyártó utasításainak megfelelően végezzen.
NE HASZNÁLJA TOVÁBBÁ a karabinert ha elhasználódás vagy korrózió nyomai látja rajta. **NE HÁSZNÁLJA TOVÁBBÁ** a karabinert ha a gyártó utasításai szerint nincsen karbantartva. Ne szúrjon tűszúrást vagy tűszúrt az ép puhagy rosszul. Folyamatosan ellenőrizze, hogy a retesszben levő horony nincs elmélyede szennyeződéssel, pédául sárral, homokal, hóval, jéggel stb. Szükséges esetben tisztítsa meg a bevisszúrt rés is szálkon alapú oldalak a karabiner mosgó részét (ffgyelem, hogy a textil részecse ne kerüljön alá). Ha a karabinert szúr az ép, azonal mossa le hegyes vízzel és szárítsa meg a karabinert. Ne szúrjon a karabinert hőforrás Szárítsa élnyelics és jól szétszedt helyen. Csak a gyártó által felhatalmazott személy végezhet el a szükséges javításokat, a gyártó utasításainak megfelelően.

FERTŐTLENÍTÉS: Vegyszerekkel történő tisztítás és fertőtlenítés nem megengedett, mert az sztyúsen károshatja a terméket.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Tárolja szárazt, hűvös, jól szellőztetett helyen. A tárolt helyiségben nem lehet termék anyag (savak, lúgok, oldószerek), illetve hőforrás (max 100°). A karabiner ne kerüljön olyan tárgyak közelébe, ami károsíthatja. Sose tárolja az eszközt, amelyet hosszú szárazra történő, és kerülje a magas sóterhelésű helyeket. A fent említetten kívül az eszközt szállítása nem kíván különleges elővigyázatosságot. Ne hagyja az eszközt gépkocsiban vagy napsugárzásnak kitett zárt terben.

ELLETTARTÁS: Ennek az eszköznek az élettartama nincsen meghatározva a gyártó által. Az eszköz állapotát és a használatát mindjétől (egy nagy eseés után, látható károsodás, stb.) függően ahol azonnal kell fogyasztani a használatát. Az élettartamot befolyásolhatja tényezők: gyakori vagy nem megfelelő használat; magas környezeti igénybevétel (nedvesség, fagy, jég); elhasználódás; korrózió; az eszköz nagymértékű terhelése; nem megfelelő tárolás; stb.

FIGYELEM: Ne felelünk, hogy egyetlen extrém esemény után a berendeznek károsodhat annyira, hogy nem garantálja a további biztonságos használatot.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Οδηγίες χρήσης συνδέσμου EN 566, σφαιρόκλειδο EN 12275. Χωρίς την σχολαστική ανάγνωση του κεφαλίου μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
Σε αυ ίσοτιμο, οποίος τονίζουν τον τρόπο εφαρμογής κατάλληλα σε ασφαλείς πλησιαζόμενες σχεσκιά μα γύρω των θγλιών και κορυφογραμμών του ορεβασία , σπηλαιολογία, ανεμόπτερο σε εξερευνώντας ρέματος σκαλιστικά και ράφτινγκ.
Λανθασμένη χρήση ή λανθασμένη συνήθεια μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο σύγχρεμα. Το κεφαλίτσα θα πρέπει να προσαρμόζεται σε κανένα σύστημα, ούτε θα πρέπει να επιβάζονται με μηδέν εξωτικού δίκαιο. Θ θηλές και το κεφαλίτσα πρέπει να χρησιμοποιούνται από ένα μόνο ανθρώπινο και κανείς μη τον πάρει αφήνει τίποτα.
Υπάρχουν πολλοί ακατάλληλοι τρόποι χρήσης και μόνο μικρό πεκρεφόρημα σ' αυτές τις οδηγίες αξιόχρεως χρήσεως.
Μόνο σε τρόπο που φέρουν την σημανσία ΟΚ εγκρίνονται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** Ελέγξτε αν η εξοπλισμός σας πληρεί τα κατάλληλα πρότυπα. Ελέγξτε αν τα κομμάτια σας έτσι αυτό τα αντιλαμβάνω αντιπαρέχονται στις αντίστοιχες οδηγίες, ανεξάρτητα πρόκειται. Κάτι δηλωθείτε ή μόνο μέρος μιας ολόκληρης σύνθεσης, ότι δεν εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία κάποιου άλλου τμήματος ή ότι δημιουργούν κινδύνους σε κάποιο τμήμα μιας ολόκληρης σύνθεσης. Σε περίπτωση που το σύνταξιμο είναι τμήμα μιας συνήθεια μιας ολόκληρης σύνθεσης, βεβαιωθείτε ότι η ελεύθερη πτώση μπορεί πάντοτε πάντα πάνω στο χώρο, ώστε ο χρήστης κάτω του υπόκειται τον κίνδυνο σοβαρής τραυματισμού.
Ο χρήστης θα πρέπει πάντοτε πάνω στο χρήστη κάτω, ώστε ο κάτω πάντα λιτόχωρη. Αυτό το χρήστη αναλαμβάνει τον κίνδυνο σε σύγκριση με τον κανονικό σχηματισμός, ανάλογα (δηλαδή χτυπωμένος), συνήθως που αντίκρυ ο σύμβουλος.

Τόσο κρεμμύτιν για ορεβάρεια (EN 12275), εικ. 1:
ΤΥΠΟΣ JP ΒΑΣΙΚΟ ΚΑΡΑΒΙΝΕΡ
Κλαρατίνης πολλαπλών χρήσεων σε διάφορες μορφές και μεγέθη για χρήση σε σύστημα ασφάλισης. Η κλαρατίνη αυτή διευκολύνει τη σωστή τοποθέτηση του σχοινιού σας στο καραβίνερ σας κατά τη διάρκεια μιας αναρρίχησης. Μπορεί να εξοπλιστεί με βίδωτή ή ασύμμετρη ασφάλεια της κλαδωμένης.
ΤΥΠΟΣ JP ΚΑΡΑΒΙΝΕΡ ΜΕ ΒΑΛΒΙΔΑ HMS
Κλαρατίνης με μορφή αγκύλου χρησιμοποιείται συνήθως για δυνατική ασφάλεια με μικτή κινδυνο. Η βαλβίδα HMS (Ασφάλεια Μεταλλικής Κλαρατίνης) μπορεί μεν μεν μεν